

## Resolutsioon

1. Nõukogu 25. juuli 1985. aasta direktiivi 85/374/EMÜ liikmesriikide tootevastutust käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta artiklit 4 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus liikmesriigi selline tõendamiskord nagu põhikohtuasjas, mille alusel olukorras, kui asja sisuliselt arutavale kohtule on esitatud hagi, et tuvastada vaktsiini tootja vastutust selle vaktsiini väidetava puuduse tõttu, võib see kohus talle selleks antud kaalutusõigust teostades järeldada, et vaatamata sedastusele, et meditsiinilised uuringud ei kinnita ega lükka ümber seose olemasolu vaktsiini manustamise ja kannatanul haiguse tekkimise vahel, kujutavad hageja viidatud teatud asjaolud tõsiseid, täpseid ja üksteist toetavaid kaudseid tõendeid, mis võimaldavad järeldada vaktsiini puudust ning põhjuslikku seost selle puuduse ja viidatud haiguse vahel. Siiski peavad liikmesriigi kohtud tagama, et see, kuidas nad kõnealust tõendamiskorda konkreetsel juhul kohaldavad, ei vii selles artiklis 4 esitatud tõendamiskoormise eiramiseni ega direktiiviga kehtestatud vastutuse korra tõhususe kahjustamiseni.
2. Direktiivi 85/374 artiklit 4 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus tõendamiskord, mis tugineb eeldustel, mille kohaselt olukorras, kui meditsiinilised uuringud ei kinnita ega lükka ümber seost vaktsiini manustamise ja kannatanul tekkinud haiguse vahel, loetakse põhjuslik seos vaktsiinile omistatud puuduse ja kannatanul tekkinud kahju vahel siiski tõendatuks, kui esinevad teatavad eelnevalt kindlaks määratud kaudsed faktilised tõendid, mis näitavad põhjusliku seose olemasolu.

<sup>(1)</sup> ELT C 48, 8.2.2016.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 14. juuni 2017. aasta otsus (Bundesgerichtshofi eelotsusetaotlus – Saksamaa) – Mohammad Zadeh Khorassani versus Kathrin Pflanz**

**(Kohtuasi C-678/15) <sup>(1)</sup>**

**(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 2004/39/EÜ — Finantsinstrumentide turud — Artikli 4 lõike 1 punkt 2 — Mõiste „investeermisteenused“ — I lisa A jao punkt 1 — Ühe või mitme finantsinstrumendiga seotud korralduse vastuvõtmine ja edastamine — Portfelli halduslepingu sõlmimise vahendamise hõlmamine)**

(2017/C 277/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Mohammad Zadeh Khorassani

Kostja: Kathrin Pflanz

## Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/39/EÜ finantsinstrumentide turgude kohta, millega muudetakse nõukogu direktiive 85/611/EMÜ ja 93/6/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/12/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 93/22/EMÜ, artikli 4 lõike 1 punkti 2 koosmõjus selle direktiivi I lisa A jao punktiga 1 tuleb tõlgendada nii, et investeerimisteenus, mis seisneb ühe või mitme finantsinstrumendiga seotud korralduse vastuvõtmises ja edastamises, ei hõlma portfelli haldustegevuse lepingu sõlmimise vahendamist.

<sup>(1)</sup> ELT C 106, 21.3.2016.